

Brussell, 26 ta' Frar 2018
(OR. en)

6418/18

COASI 38
ASIE 9
CFSP/PESC 167
RELEX 148
COHOM 31
COHAFA 11
CIVCOM 22
ONU 15

EŻITU TAL-PROCEDIMENTI

minn: Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill

lil: Delegazzjonijiet

Nru. dok. preċ.: 6119/18

Suġġett: Myanmar/Burma
- Council conclusions (26 February 2018)

Id-delegazzjonijiet isibu fl-anness il-konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-Myanmar/Burma, kif adottati mill-Kunsill fit-3598 laqgħa tiegħu li saret fis-26 ta' Frar 2018.

Konkluzjonijiet tal-Kunsill dwar il-Myanmar/Burma

1. Il-Kunsill ha kont tas-sitwazzjoni fil-Myanmar/Burma, b'mod partikolari fl-Istat ta' Rakhine, li tibqa' serja ferm. Il-Kunsill jikkundanna l-ksur serju, mifruq, sistematiku u li għadu għaddej tad-drittijiet tal-bniedem imwettaq mill-forzi militari u dawk tas-sigurtà tal-Myanmar/Burma, fosthom l-istupru u l-qtil. Huwa jtenni wkoll il-kundanna tiegħu tal-attakki mill-Arakan Rohingya Salvation Army (ARSA) u gruppi militanti oħra.
2. Aktar minn 680 000 persuna, il-parti l-kbira Rohingya, harbu minn djarhom fl-Istat ta' Rakhine u fittxew ir-rifugju fil-Bangladesh. L-UE tfaħħar lill-Bangladesh talli ta rifugju lil dawn il-persuni u ser tkompli tipprovdi assistenza umanitarja u assistenza oħra, f'konformità mal-involvement tagħha li ilu għaddej u l-wegħdiet li għamlet matul il-konferenza tad-donaturi li ospitat b'mod kongunt f'Ġinevra fit-23 ta' Ottubru 2017.
3. Filwaqt li tfakkar fil-kwistjonijiet ta' prijorità li jinsabu fil-konkluzjonijiet tagħha tas-16 ta' Ottubru 2017, l-UE tiddeplora l-fatt li fl-Istat ta' Rakhine jibqa' jipprevali ksur kontinwu tad-drittijiet tal-bniedem, ambjent ta' biża', insigurtà, impunità u nuqqas tal-istat tad-dritt li jirrizultaw f'aktar flussi ta' refugjati lejn il-Bangladesh, għalkemm dawn huma iżgħar, u li l-aċċess umanitarju u l-iżvilupp, kif ukoll l-aċċess tal-media għall-Istat ta' Rakhine, jibqgħu ristretti. L-UE tenfasizza l-importanza tal-pjan direzzjonali stabbilit bid-Dikjarazzjoni Presidenzjali tal-KSNU tas-6 ta' Novembru 2017 għar-riżoluzzjoni tal-kriżi u ser tkompli tqajjem il-kwistjoni man-NU u l-partijiet ikkonċernati internazzjonali ewlenin
4. L-UE tilqa' l-iffirmar mill-gvernijiet tal-Myanmar/Burma u l-Bangladesh ta' arrangament dwar ir-ritorn ta' persuni spostati minn Rakhine ("Arrangement on return of displaced persons from Rakhine") (23 ta' Novembru 2017 - mhux disponibbli bil-Malti) u ta' arrangament fiżiku għar-ripatrijazzjoni mill-Bangladesh ta' residenti tal-Myanmar spostati ("Physical arrangement for repatriation of displaced Myanmar residents from Bangladesh") (16 ta' Jannar 2018 - mhux disponibbli bil-Malti) bħala l-ewwel passi importanti ħafna biex tiġi indirizzata l-kriżi tar-refugjati li għaddejja. L-UE tistieden liż-żewġ partijiet biex jassoċjaw b'mod shiħ lill-UNHCR mal-proċess u biex jippermettu l-monitoraġġ indipendenti sabiex tiġi żgurata implimentazzjoni effettiva ta' dawn l-arrangamenti f'konformità mad-dritt internazzjonali.

5. L-UE thegħgeġ lill-Myanmar/Burma biex johloq kundizzjonijiet għar-ritorn volontarju, sigur u dinjituż ta' persuni spostati lejn il-postijiet tal-origini tagħhom. Jehtieg li tingħata attenzjoni partikolari lill-htigijiet li żdiedu fir-rigward tal-protezzjoni tal-familji b'kap mara, il-vittmi ta' vjolenza sesswali u sessista u t-tfal, inkluż il-minorenni mhux akkumpanjati u l-iltiema. F'dan il-kuntest, il-Gvern tal-Myanmar/Burma għandu jwettaq valutazzjoni rigoruża tal-htigijiet fl-Istat ta' Rakhine u jistabbilixxi Pjan ta' Azzjoni marbut biż-żmien fir-rigward tal-implimentazzjoni shiħa tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kummissjoni Konsultattiva dwar l-Istat ta' Rakhine biex jitjiebu l-kundizzjonijiet tal-ghajxien u s-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem hemmhekk, inkluż l-indirizzar tal-kwistjoni tas-sigurtà fiżika, l-apolidija u d-diskriminazzjoni kontra r-Rohingya. L-aċċess ta' persuni rimpatrijati għal kenn adegwat, servizzi u ghajxien huwa kruċjali, flimkien mal-provvista ta' riabilitazzjoni xierqa għall-vittmi, b'mod partikolari t-tfal u n-nisa u ser ikun mehtieg li jittaffu r-restrizzjonijiet attwali fuq l-Istat ta' Rakhine. L-UE tilqa' l-intenzjoni espressa mill-Gvern tal-Myanmar/Burma li jiehu passi biex jingħalqu l-kampijiet tal-IDP fiċ-ċentru tal-Istat ta' Rakhine u tenfasizza l-importanza ta' proċess inklużiv, trasparenti u konsultattiv f'konformità mal-istandards internazzjonali. Il-Myanmar/Burma għandu jibqa' lura milli jwaqqaf kampijiet tal-IDP godda għal persuni rimpatrijati mill-Bangladesh.
6. Filwaqt li tinnota l-ammissjoni ta' xi qtil extraġudizzjarju mill-militar tal-Myanmar, l-UE tistenna li l-Gvern tal-Myanmar/Burma u l-forzi armati jippermettu li jsiru investigazzjonijiet kredibbli u indipendenti fil-ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem allegat kif irrappurtat minn diversi korpi tan-NU, mill-Missjoni ta' Tiftix tal-Fatti tal-Kunsill tad-Drittijiet tal-Bniedem (KDB) u minn organizzazzjonijiet internazzjonali tad-drittijiet tal-bniedem. L-awturi ta' reati bħal dawn jehtieg li jitressqu quddiem il-ġustizzja mingħajr dewmien. F'konformità mar-risoluzzjonijiet rilevanti tat-Tielet Kumitat tal-Assemblea Ġenerali tan-NU (16 ta' Novembru 2017) u tal-KDB (5 ta' Diċembru 2017), l-UE ttenni l-appelli tagħha lill-Gvern tal-Myanmar/Burma biex jikkoopera mal-Missjoni ta' Tiftix tal-Fatti tal-KDB u biex jagħtiha aċċess shiħ għall-Myanmar sabiex tkun tista' tinvestiga kif xieraq, filwaqt li jitqiesu wkoll il-fehmiet tal-komunitajiet kollha tal-Istat ta' Rakhine.

7. L-UE jiddispjaċiha ħafna li fl-20 ta' Diċembru 2017 il-Myanmar/Burma ddeċieda li ma jkomplix bil-kooperazzjoni tiegħu mar-Rapporteur Speċjali tan-NU dwar id-drittijiet tal-bniedem fil-Myanmar. L-UE tappoġġa bis-sħiħ lir-Rapporteur Speċjali tan-NU u tappella lill-Gvern tal-Myanmar/Burma biex iregġa' lura d-deċiżjoni tiegħu. Minhabba s-serjetà tar-reati allegati kontra l-umanità l-UE tistieden lill-Myanmar/Burma biex isir parti għall-Istatut ta' Ruma jew biex jaċċetta l-eżerċizzju tal-gurisdizzjoni tal-Qorti Kriminali Internazzjonali f'konformità mal-Artikolu 12(3) tal-Istatut ta' Ruma.
8. L-UE ttenni wkoll it-tħassib tagħha dwar id-deterjorazzjoni kontinwa tas-sitwazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem u tas-sigurtà fl-Istati ta' Kachin u Shan, b'zieda fil-ġlied, rapporti ta' diżgrazzji ċivili u aktar minn 100 000 persuna spostata f'pajjiżha (IDP), ħafna minnhom vulnerabbli ferm. L-UE tfakkar li l-partijiet kollha fil-konflitt iridu jiffaċilitaw l-aċċess umanitarju malajr u mingħajr xkiel għall-persuni ċivili fil-bżonn.
9. L-UE tistenna b'interess lir-raba' sessjoni tad-Djalogu UE-Myanmar dwar id-Drittijiet tal-Bniedem immexxija min-naħa tal-UE mir-Rappreżentant Speċjali tagħha għad-Drittijiet tal-Bniedem u prevista li ssir fil-5 ta' Marzu 2018, sabiex jiġu diskussi kwistjonijiet marbuta mar-rispett tad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali, fosthom il-libertà tal-espressjoni u l-media, is-sitwazzjoni fl-Istati ta' Rakhine, Kachin u Shan u l-kooperazzjoni tal-Myanmar/Burma mal-mekkanizmu tad-drittijiet tal-bniedem tan-NU u l-proċeduri speċjali.

10. L-UE u l-Istati Membri tagħha jikkonfermaw mill-ġdid l-impenn qawwi tagħhom b'appoġġ għat-transizzjoni demokratika, il-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali u l-iżvilupp soċjoekonomiku inklużiv tal-Myanmar/Burma. F'dan il-kuntest, l-UE tinsab lesta li i) żżid l-assistenza umanitarja tagħha, kif meħtieġ; ii) tkompli tikkonkretizza r-rabta bejn l-aspett umanitarju u l-iżvilupp, b'enfasi fuq l-aċċess ugwali għas-servizzi soċjali bażiċi kif ukoll fuq ir-rikostruzzjoni, l-infrastruttura tas-servizzi u r-riabilitazzjoni tal-ghajxien fl-Istat Rakhine u żoni oħra affettwati mill-konflitt; iii) tappoġġa l-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Konsultattiv dwar l-Istat ta' Rakhine; u iv) tkompli l-appoġġ tagħha għall-proċess ta' paċi u rikonċiljazzjoni nazzjonali u r-riformi li għaddejjin, inkluż fis-settur tal-edukazzjoni. Rwol b'saħħtu għall-UNHCR fil-proċess ta' ripatrijazzjoni tar-refuġjati u t-trattament tal-kawżi primarji mill-Gvern tal-Myanmar/Burma, huma essenzjali biex tiġi indirizzata l-kriżi Rohingya b'mod sostenibbli.
11. L-UE tappella lill-Gvern tal-Myanmar/Burma u lill-forzi tas-sigurtà biex jiġi żgurat li s-sigurtà, l-istat tad-dritt u r-responsabbiltà jipprevalu fl-Istati ta' Rakhine, Kachin, u Shan. Fid-dawl tal-użu sproporzjonat tal-forza u l-ksur serju mifruq u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem imwettaq mill-forzi militari u daww tas-sigurtà, inkluż il-vjolenza u qtil sesswali u sessista u l-ambjent kontinwu ta' impunità, biża' u insigurtà fl-Istat ta' Rakhine, il-Kunsill jikkonferma r-rilevanza tal-embargo eżistenti fuq l-armi u t-tagħmir li jistgħu jintużaw għar-repressjoni interna u jistieden lir-Rappreżentant Għoli biex tagħmel proposta għall-estensjoni ta' dan l-embargo u tipprezenta għażliet konkreti għat-tishih tiegħu mingħajr dewmien. Fir-rigward tal-kooperazzjoni Prattika fil-qasam tad-difiża mal-Myanmar/Burma, l-UE u l-Istati Membri tagħha bihsiebhom inaqqsuha għal minimu strett bl-iskop waħdieni li jissahhu l-prinċipji demokratiċi, ir-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-istat tad-dritt.
12. Il-Kunsill jistieden lir-Rappreżentant Għoli biex tagħmel proposti għal miżuri restrittivi mmirati kontra uffiċjali militari anzjani tal-forzi armati tal-Myanmar (Tatmadaw) responsabbli għal ksur serju u sistematiku tad-drittijiet tal-bniedem mingħajr dewmien.

13. Il-Kunsill ifakkar li r-rispett għad-drittijiet tal-bniedem u l-libertajiet fundamentali huwa parti kruċjali tal-politika kummerċjali tal-UE u jirfed l-għoti ta' preferenzi kummerċjali lill-Myanmar taħt "Kollox ħlief Armi" (EBA). Il-Kunsill jistieden lill-Kummissjoni biex tkompli tissorvelja s-sitwazzjoni u żżid l-involviment mal-Myanmar fid-dawl tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 978/2012.
-